

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
13203

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2005-12-15

**Chains, sprockets and accessories —
List of equivalent terms**

**Chaînes, roues dentées et accessoires —
Liste des termes équivalents**



Reference number
Numéro de référence
ISO 13203(E/F)

© ISO 2005

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2005

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 List of equivalent terms	2
Bibliography	20
Alphabetical index	21
French alphabetical index (Index alphabétique).....	23
German alphabetical index (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Introduction	viii
1 Domaine d'application	1
2 Liste des termes équivalents.....	2
Bibliographie	20
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	21
Index alphabétique.....	23
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13203 was prepared by Technical Committee ISO/TC 100, *Chains and chain sprockets for power transmission and conveyors*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 13203 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 100, *Chaînes et roues dentées pour transmission d'énergie et convoyeurs*.

Introduction

The attention of the user of this International Standard is drawn to the fact that the references to ISO standards and diagrams are given only as examples.

The terms listed in this International Standard are taken from

- a) manufacturers and users of mechanical chains,
- b) current national standards, and
- c) ISO standards which define mechanical chains.

Introduction

L'attention de l'utilisateur de la présente Norme internationale est attirée sur le fait que les références aux normes ISO ainsi que les schémas, ne sont donnés qu'à titre d'exemples.

Les termes listés dans la présente Norme internationale sont tirés

- a) des constructeurs et des utilisateurs de chaînes mécaniques,
- b) des normes nationales existantes, et
- c) des normes ISO définissant les chaînes mécaniques.

Chains, sprockets and accessories — List of equivalent terms

1 Scope

This International Standard establishes a list of equivalent terms, in English, French and German, related to the main mechanical chains, classified in accordance with their design and/or use, as well as their principal components, fittings and sprockets. It does not define terms.

It is applicable to the patterns of chains and components defined in the ISO standards referenced, as well as to many patterns of non-standardized chain that are used in special applications. As far as possible, the chains, sprockets and accessories are illustrated by an example.

NOTE In addition to terms used in English and French, two of the three official ISO languages, this International Standard gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

Chaînes, roues dentées et accessoires — Liste des termes équivalents

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit une liste des termes équivalents, en anglais, français et allemands, relatifs aux principales chaînes mécaniques classées selon leur conception et/ou leur utilisation, et aux principaux composants, accessoires et roues dentées. Elle ne définit pas les termes.

Elle est applicable aux types de chaînes et aux composants définis dans les normes ISO référencées, ainsi qu'à un grand nombre de types de chaînes non normalisées qui sont utilisés dans des applications particulières. Chaque fois que c'est possible, les chaînes, roues dentées et accessoires sont explicitées par un exemple.

NOTE En complément des termes utilisés dans deux des trois langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes de l'ISO.

2 List of equivalent terms

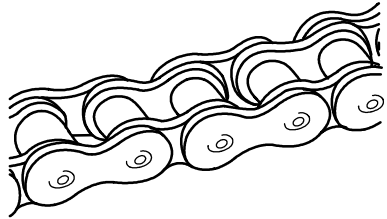
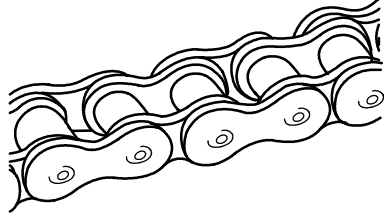
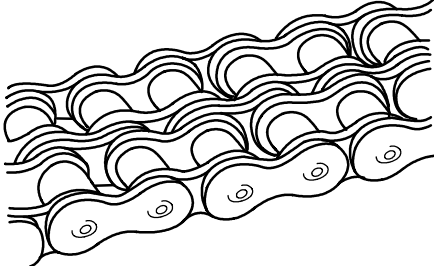
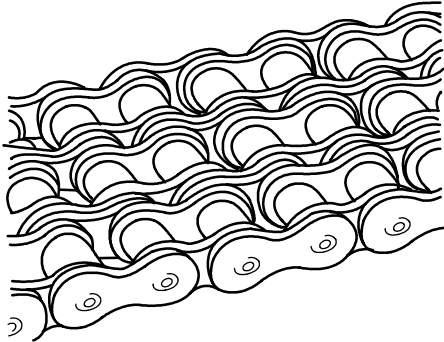
2.1 Chains named according to their construction

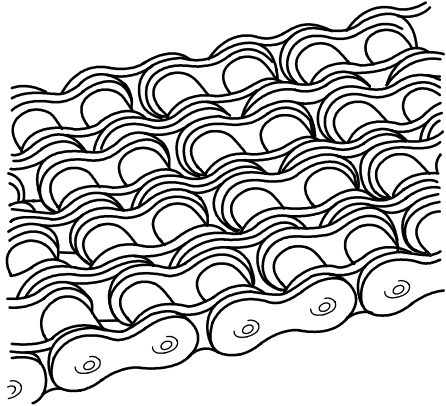
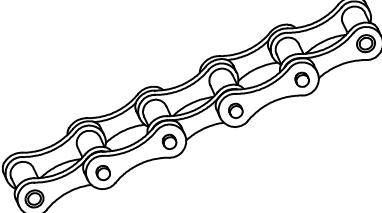
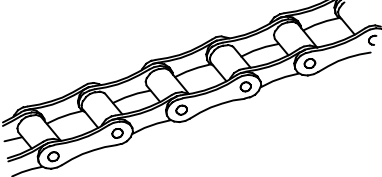
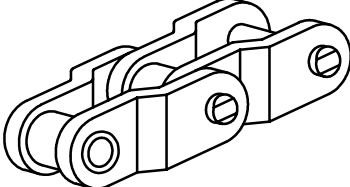
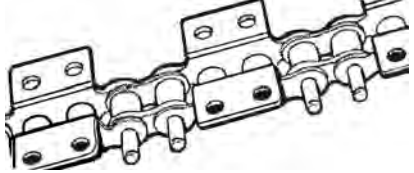
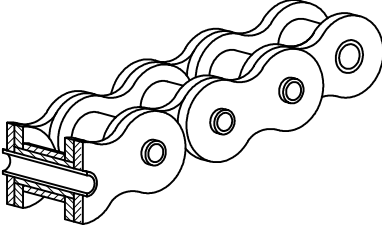
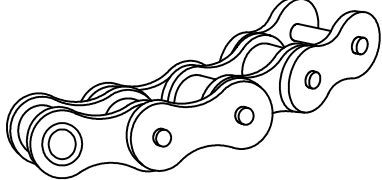
2.1.1 Roller chains

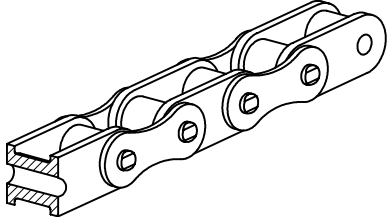
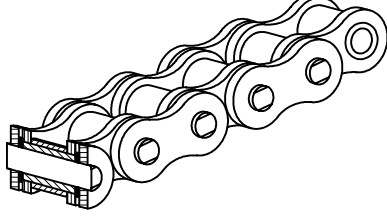
2 Liste des termes équivalents

2.1 Chaînes désignées selon leur construction

2.1.1 Chaînes à rouleaux

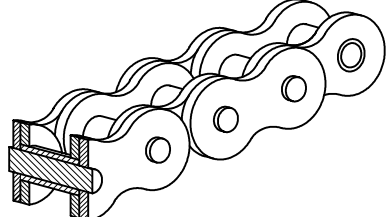
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.1.1	Short pitch roller chain Chaîne à rouleaux à pas court Kurzgliedrige Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.1	Simplex roller chain Chaîne simple à rouleaux Einfach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.2	Duplex roller chain Chaîne double à rouleaux Zweifach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.3	Triples roller chain Chaîne triple à rouleaux Dreifach-Rollenkette	ISO 606	

2.1.1.1.4	Multiplex roller chain Chaîne multiple à rouleaux Mehrfach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.2	Double pitch roller chain Chaîne à rouleaux à pas double Langgliedrige Rollenkette	ISO 1275	
2.1.1.3	Type S or C agricultural roller chain Chaîne à rouleaux type S ou C (dite chaîne agricole) Rollenkette Form S oder C für Landmaschinen	ISO 487	
2.1.1.4	Cranked link chain Chaîne à maillons coudés Rotarykette	ISO 3512	
2.1.1.5	Roller chain with attachments Chaîne à rouleaux avec plaques-attaches Rollenkette mit Befestigungslaschen und verlängerten Bolzen	ISO 606, ISO 1275, ISO 487	
2.1.1.6	Hollow pin roller chain Chaîne à rouleaux à axes creux Rollenkette mit Hohlbolzen	—	
2.1.1.7	Side bow roller chain Chaîne à rouleaux à flexion latérale Seitenbogenkette	—	

2.1.1.8	Bushless roller chain Chaîne à rouleaux sans douille Buchsenlose Rollenkette	—	
2.1.1.9	Sealed chain Chaîne à joints Abgedichtete Kette	—	

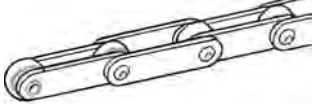
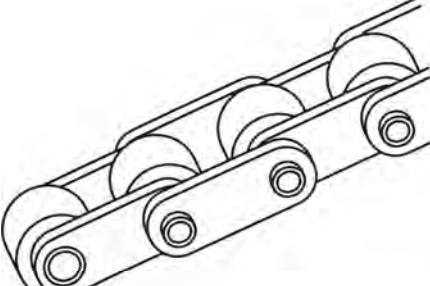
2.1.2 Bush chain

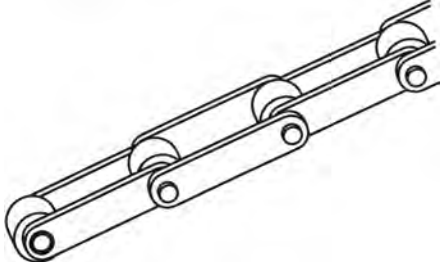
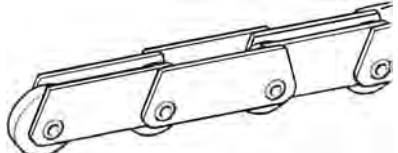
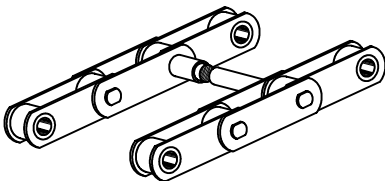
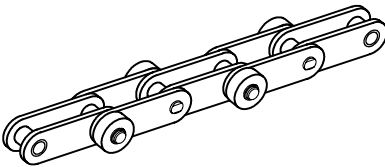
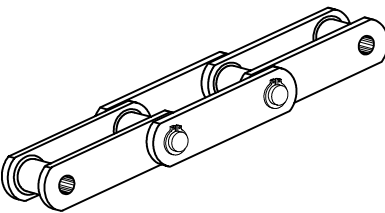
2.1.2 Chaîne à douilles

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.2.1	Bush chain Chaîne à douilles Buchsenkette	ISO 606	

2.1.3 Conveyor chains

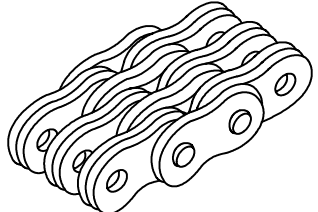
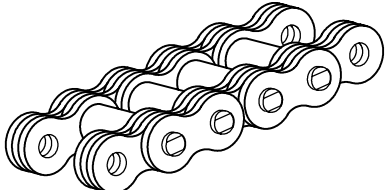
2.1.3 Chaînes de manutention

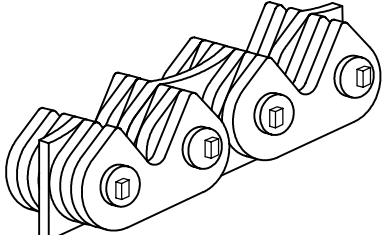
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.3.1	Solid pin conveyor chain Chaîne de manutention à axes pleins Förderkette mit Vollbolzen	ISO 1977	
2.1.3.2	Hollow pin conveyor chain Chaîne de manutention à axes creux Förderkette mit Hohlbolzen	ISO 1977	

<p>2.1.3.3</p>	<p>Double pitch conveyor chain Chaîne à pas double pour manutention Langgliedrige Rollenkette für Förderzwecke</p>	<p>ISO 1275</p>	
<p>2.1.3.4</p>	<p>Deep link conveyor chain Chaîne de manutention à plaques déportées Förderkette mit Traglaschen</p>	<p>ISO 1977</p>	
<p>2.1.3.5</p>	<p>Twin strand conveyor chain Chaîne de manutention en nappe (ou en tablier) Zweistrang-Förderkette</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.3.6</p>	<p>Conveyor chain with outboard rollers Chaîne de manutention avec galets extérieurs Förderkette mit Außenrollen</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.3.7</p>	<p>Combination conveyor chain Chaîne de manutention à maillons intérieurs moulés Kette mit gegossenem Innenglied</p>	<p>—</p>	

2.1.4 Multiplate chains

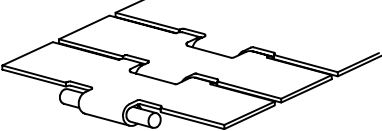
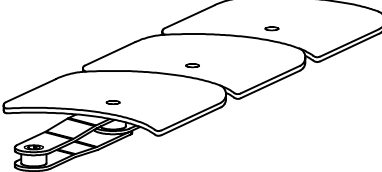
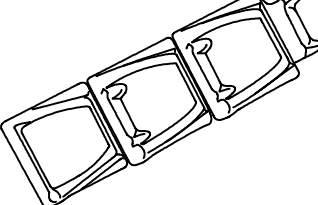
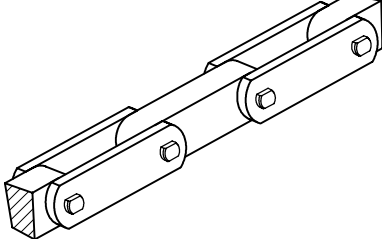
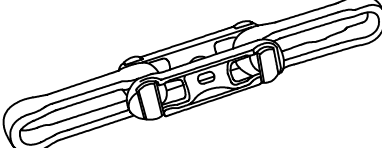
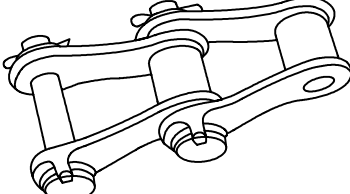
2.1.4 Chaînes multiplaques

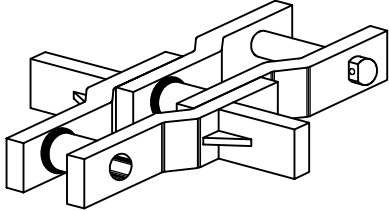
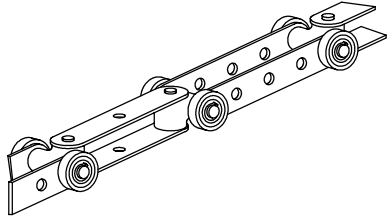
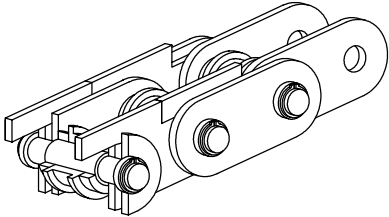
<p>Number Numéro</p>	<p>Description</p>	<p>ISO standard Norme ISO</p>	<p>Figure</p>
<p>2.1.4.1</p>	<p>Leaf chain Chaîne à mailles jointives Flyerkette</p>	<p>ISO 4347</p>	
<p>2.1.4.2</p>	<p>Galle chain Chaîne galle Galkette</p>	<p>—</p>	

<p>2.1.4.3</p>	<p>Inverted tooth chain (silent chain) Chaîne à dents (chaîne silencieuse) Zahnkette</p>	<p>—</p>	
-----------------------	---	----------	--

2.1.5 Other chains

2.1.5 Autres types de chaînes

<p>Number Numéro</p>	<p>Description</p>	<p>ISO standard Norme ISO</p>	<p>Figure</p>
<p>2.1.5.1</p>	<p>Flat top chain Chaîne charnière Scharnierbandkette</p>	<p>ISO 4348</p>	
<p>2.1.5.2</p>	<p>Crescent chain Chaîne à écailles de carrousel Rollenkette mit halbmondförmiger Tragplatte</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.5.3</p>	<p>Detachable link chain Chaîne à maillons détachables Zerlegbare Gelenkkette</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.5.4</p>	<p>Block chain Chaîne à blocs Blockkette</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.5.5</p>	<p>Drop forged rivetless chain Chaîne à maillons forgés non rivés Steckkette</p>	<p>ISO 6973</p>	
<p>2.1.5.6</p>	<p>Pintle chain Chaîne à maillons moulés Bolzenkette</p>	<p>—</p>	

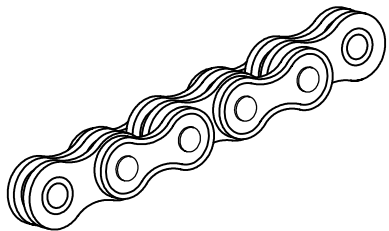
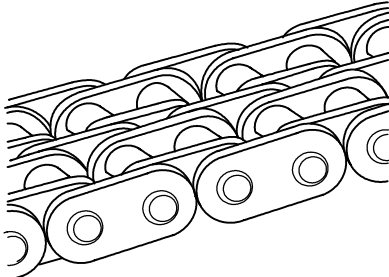
<p>2.1.5.7</p>	<p>Drag chain Chaîne à racloirs Schleppkette</p>	<p>ISO 6971</p>	
<p>2.1.5.8</p>	<p>Biplanar chain Chaîne biplan Kreuzgelenkkette</p>	<p>—</p>	
<p>2.1.5.9</p>	<p>Pusher chain Chaîne pousseuse Schubkette</p>	<p>—</p>	

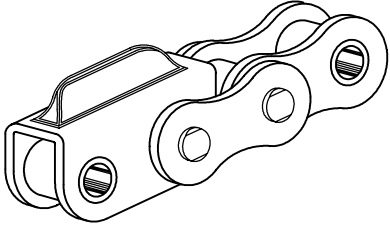
2.2 Chains named according to their application

2.2 Chaînes désignées selon leur utilisation

2.2.1 Transmission chains

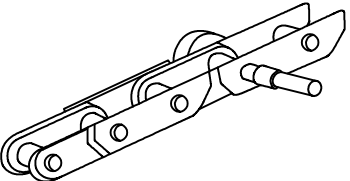
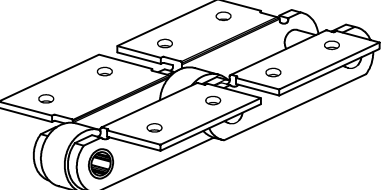
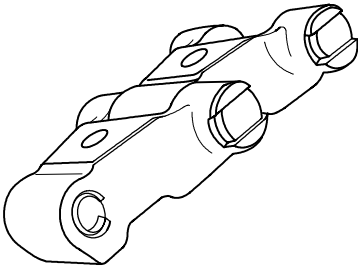
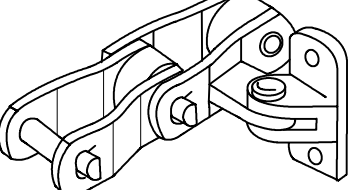
2.2.1 Chaînes de transmission

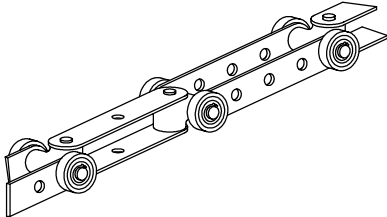
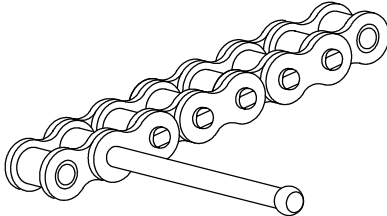
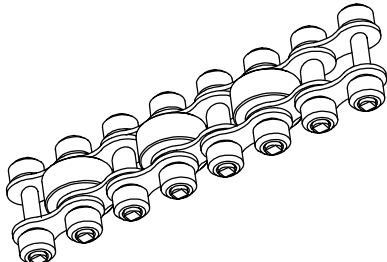
<p>Number Numéro</p>	<p>Description</p>	<p>ISO standard Norme ISO</p>	<p>Figure</p>
<p>2.2.1.1</p>	<p>Cycle chain Chaîne pour cycle Fahrradkette</p>	<p>ISO 9633</p>	
<p>2.2.1.2</p>	<p>Motorcycle chain Chaîne pour motorcycle Motorradkette</p>	<p>ISO 10190</p>	<p>See 2.1.1.1 Voir 2.1.1.1</p>
<p>2.2.1.3</p>	<p>Timing chain Chaîne de distribution Steuerkette</p>	<p>—</p>	

2.2.1.4	Caterpillar drive chain Chaîne Caterpillar Caterpillar-Antriebskette	—	
2.2.1.5	Agricultural chain Chaîne agricole Landmaschinenkette	ISO 487	See 2.1.1.3 Voir 2.1.1.3

2.2.2 Conveyor chains

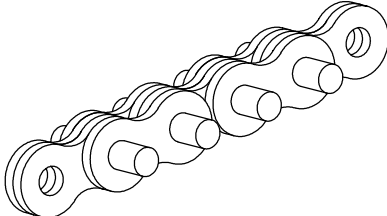
2.2.2 Chaînes de manutention

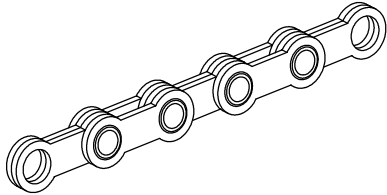
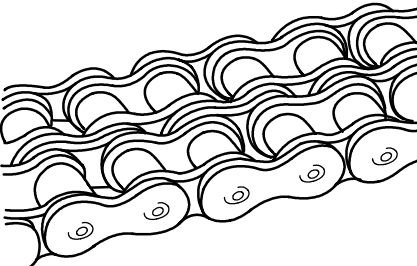
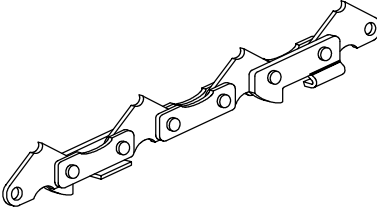
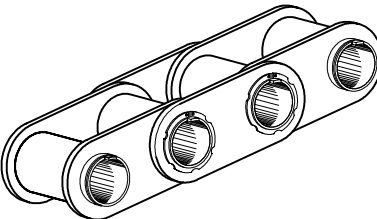
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.2.2.1	Escalator step chain Chaîne pour escalier mécanique Fahrtreppenkette	—	
2.2.2.2	Sugar mill chain (cane carrier chain) Chaîne pour sucreries (chaîne pour transporteur de canne) Kette für die Zuckerindustrie (Zuckerrohr-Förderkette)	—	
2.2.2.3	Sugar mill chain (intermediate carrier chain) Chaîne pour sucreries (chaîne pour transporteur intermédiaire) Kette für die Zuckerindustrie (Kratzband-Förderkette)	—	
2.2.2.4	Sugar mill chain (bagasse carrier chain) Chaîne pour sucreries (chaîne pour transporteur de bagasse) Kette für die Zuckerindustrie (Bagasse-Förderkette)	—	
2.2.2.5	Agricultural chain Chaîne agricole Landmaschinenkette	ISO 487	See 2.1.1.3 Voir 2.1.1.3

2.2.2.6	Overhead conveyor chain Chaîne pour convoyeur aérien Überkopf-Förderkette	—	
2.2.2.7	Pin oven chain Chaîne d'étuve à axes débordants Kette für Trockenofen	—	
2.2.2.8	Power and free conveyor chain Chaîne de manutention à accumulation Stauförderkette	—	

2.2.3 Other chains

2.2.3 Autres chaînes

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.2.3.1	Fork lift truck chain Chaîne de levage pour chariots élévateurs Gabelstaplerkette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.2	Hoist chain Chaîne de traction Hebezeugkette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.3	Chain for lock gates Chaîne pour vannes de barrage Kette für Wehr- und Schleusen-antriebe	—	See 2.1.4.2 Voir 2.1.4.2
2.2.3.4	Draw bench chain Chaîne de banc d'étirage Ziehbankkette	—	See 2.1.4.2 Voir 2.1.4.2
2.2.3.5	Wrench chain Chaîne pour serre tube Rohrzangenkette	—	

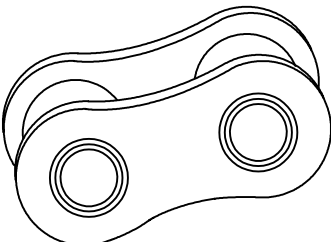
2.2.3.6	Carding flat chain Chaîne pour cardage Deckelkette	—	
2.2.3.7	Flexible coupling chain Chaîne pour accouplement Kupplungskette	ISO 606	
2.2.3.8	Elevator chain Chaîne pour ascenseur Aufzugskette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.9	Saw chain Chaîne de tronçonneuse Sägekette	—	
2.2.3.10	Tool carrier chain Chaîne porte-outils Werkzeugwechslerkette	—	

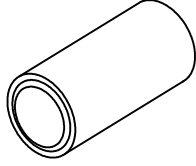
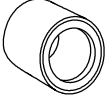
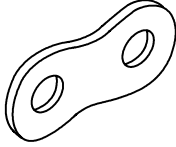
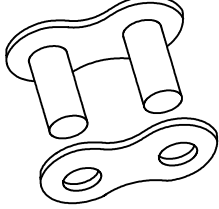
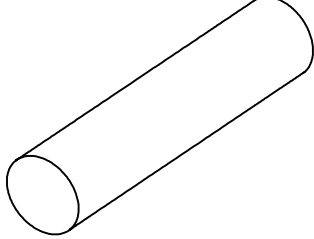
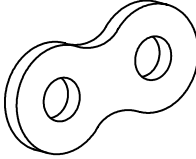
2.3 Component parts

2.3 Composants

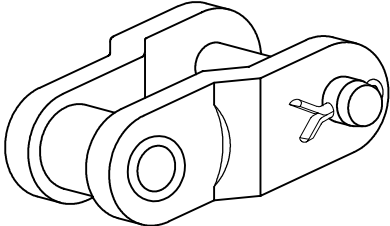
2.3.1 Fundamental parts

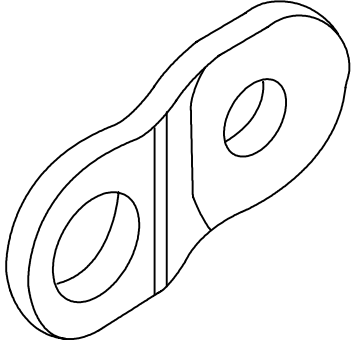
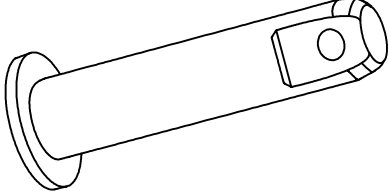
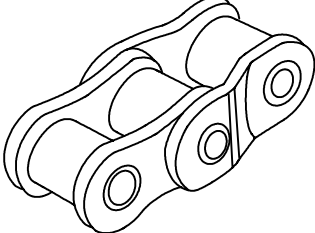
2.3.1 Composants fondamentaux

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.1.1	Inner link Maillon intérieur Innenglied	—	

2.3.1.1.1	Bush Douille Buchse	—	
2.3.1.1.2	Roller Rouleau Rolle	—	
2.3.1.1.3	Inner plate Plaque intérieure Innenlasche	—	
2.3.1.2	Outer link Maillon extérieur Außenglied	—	
2.3.1.2.1	Pin Axe Bolzen	—	
2.3.1.2.2	Outer plate Plaque extérieure Außenlasche	—	
2.3.1.2.3	Intermediate plate Plaque intermédiaire (ou médiane) Zwischenlasche	—	See 2.3.1.2.2 Voir 2.3.1.2.2

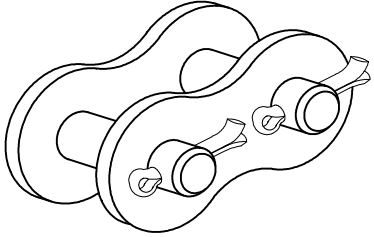
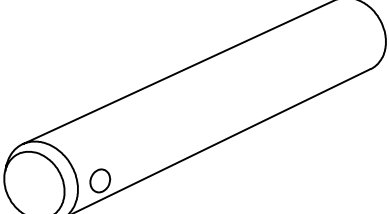
2.3.2 Cranked links**2.3.2 Maillons coudés**

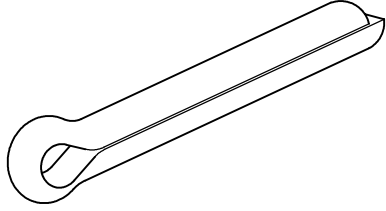
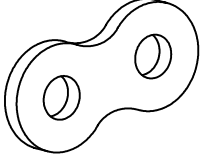
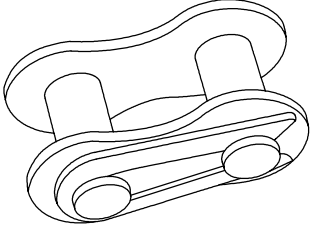
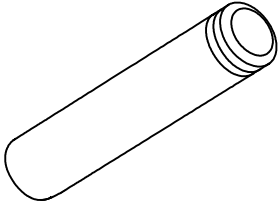
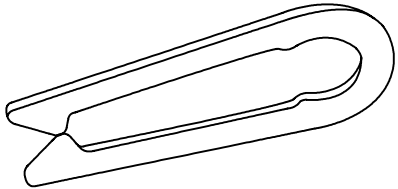
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.2.1	Single cranked link Maillon coudé simple Gekröpftes Glied	—	

2.3.2.1.1	Cranked plate Plaque coudée Gekröpfte Lasche	—	
2.3.2.1.2	Cranked link pin Axe du maillon coudé Bolzen für gekröpftes Glied	—	
2.3.2.2	Double cranked link Maillon coudé double Gekröpftes Doppelglied	—	

2.3.3 Connecting links

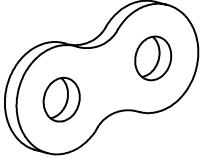
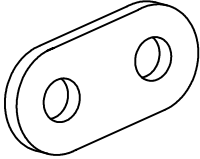
2.3.3 Maillons de jonction

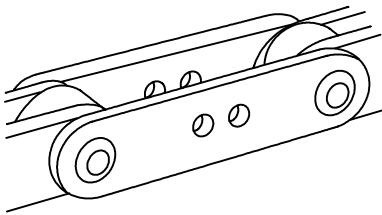
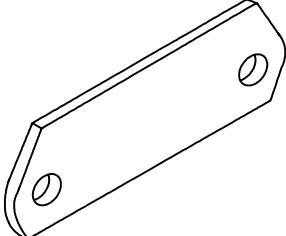
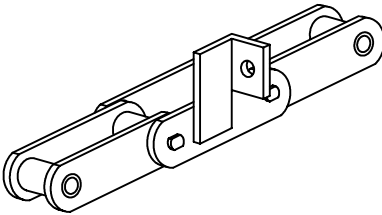
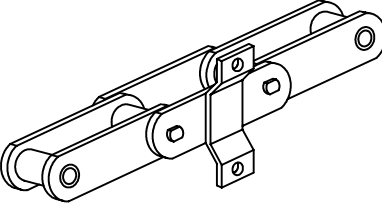
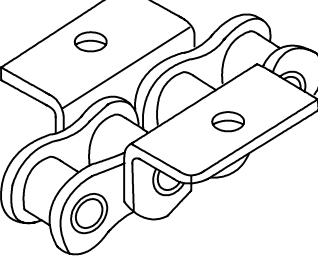
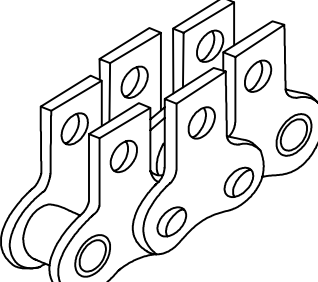
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.3.1	Connecting link with cottored pin Maillon de jonction à goupille Verbindungsglied mit Splint	—	
2.3.3.1.1	Cottored connecting pin Axe de jonction à goupille Verbindungsbolzen mit Splintloch	—	

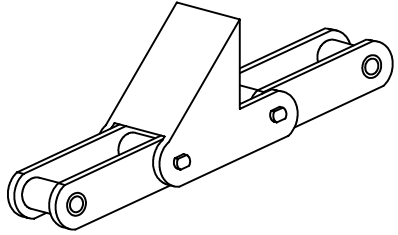
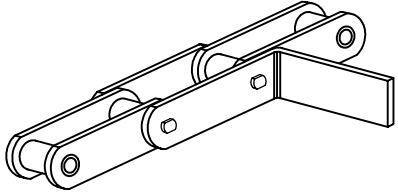
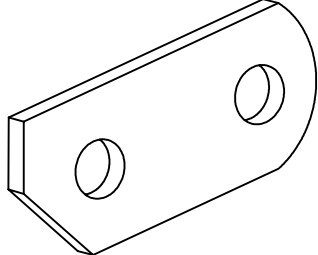
2.3.3.1.2	Cotter Goupille Splint	—	
2.3.3.1.3	Detachable plate Plaque mobile Verbindungslasche	—	
2.3.3.2	Spring clip connecting link Maillon de jonction à attache rapide Verbindungsglied mit Feder	—	
2.3.3.2.1	Spring clip connecting pin Axe de jonction à attache rapide Verbindungsbolzen mit Nut	—	
2.3.3.2.2	Spring clip Ressort d'attache rapide Feder	—	

2.3.4 Shapes of plates

2.3.4 Formes de plaques

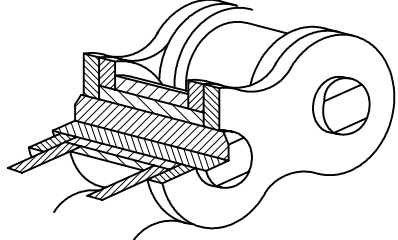
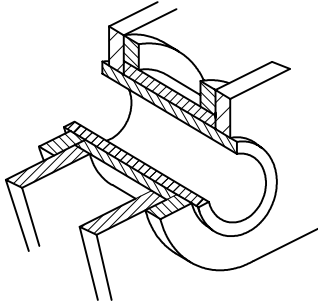
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.4.1	Waisted plate Plaque évidée Taillierte Lasche	—	
2.3.4.2	Straight sided plate Plaque droite Gerade Lasche	—	

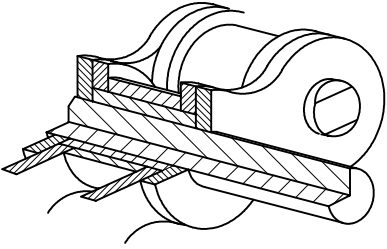
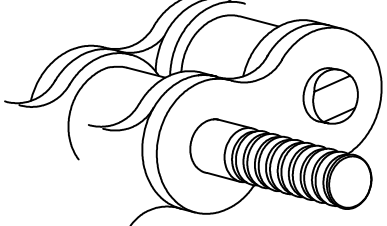
<p>2.3.4.3</p>	<p>Holed attachment plate Plaque à trous Lasche mit Löchern</p>	<p>—</p>	
<p>2.3.4.4</p>	<p>Deep link plate Plaque déportée Traglasche</p>	<p>—</p>	
<p>2.3.4.5</p>	<p>F attachment plate Plaque-attache F Befestigungslasche F</p>	<p>—</p>	
<p>2.3.4.6</p>	<p>G attachment plate Plaque-attache G Befestigungslasche G</p>	<p>—</p>	
<p>2.3.4.7</p>	<p>K attachment plate Plaque-attache K Befestigungslasche K</p>	<p>—</p>	
<p>2.3.4.8</p>	<p>M attachment plate Plaque-attache M Befestigungslasche M</p>	<p>—</p>	

2.3.4.9	Pusher attachment plate Plaque taquet pousseur Schublasche	—	
2.3.4.10	Scraper attachment plate Plaque racleuse Kratzerlasche	—	
2.3.4.11	Anti-backbend plate Plaque à talon Versteifungslasche	—	

2.3.5 Pin shapes

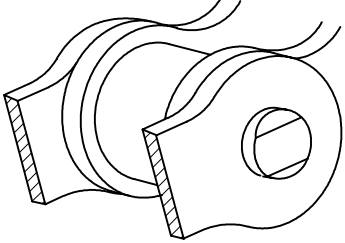
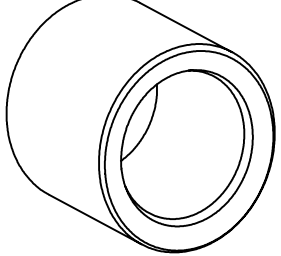
2.3.5 Formes d'axe

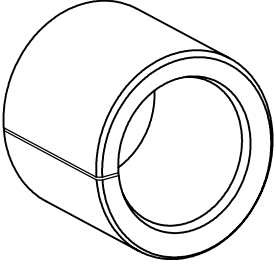
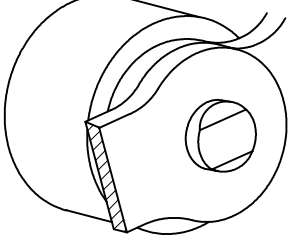
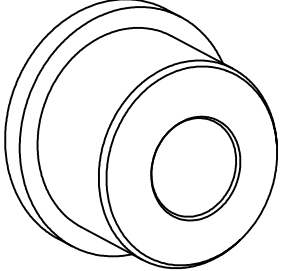
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.5.1	Solid pin Axe plein Vollbolzen	—	
2.3.5.2	Hollow pin Axe creux Hohlbolzen	—	

2.3.5.3	Extended pin Axe débordant Verlängerter Bolzen	—	
2.3.5.4	Pin with threaded end Axe fileté Bolzen mit Gewinde	—	
2.3.5.5	Grooved pin Axe à gorge Bolzen mit Nut	—	See 2.3.3.2.1 Voir 2.3.3.2.1
2.3.5.6	Pin with fastener hole Axe avec trou de goupille Bolzen mit Splintloch	—	See 2.3.3.1.1 Voir 2.3.3.1.1

2.3.6 Roller types

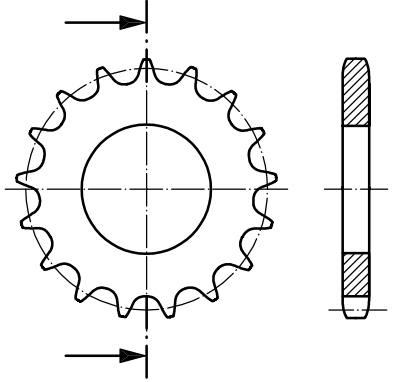
2.3.6 Types de rouleaux ou galets

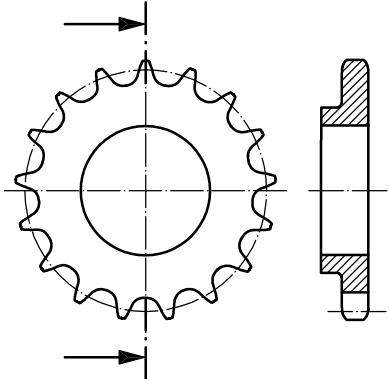
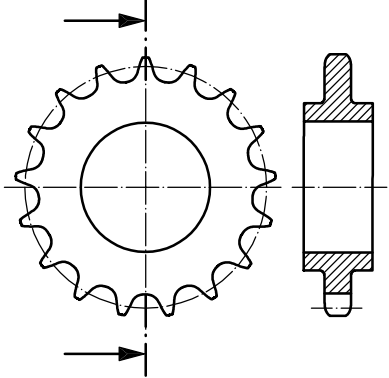
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.6.1	Small roller Rouleau Schonrolle	—	
2.3.6.1.1	Seamless roller Rouleau tubulaire Nahtlose Rolle	—	

2.3.6.1.2	Curled roller Rouleau roulé Gewickelte Rolle	—	
2.3.6.2	Large roller Galet Laufrolle	—	
2.3.6.3	Flanged roller Galet épaulé Bundlaufrolle	—	

2.4 Sprocket types

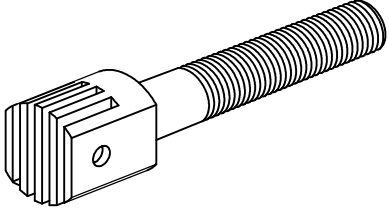
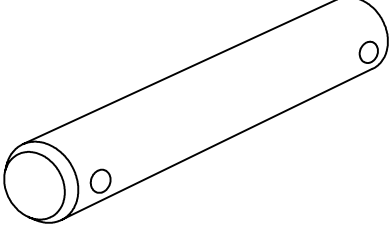
2.4 Types de roues dentées

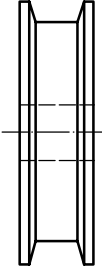
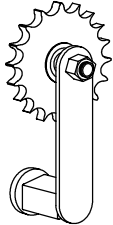
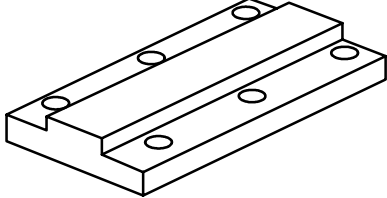
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.4.1	Plate sprocket (A type) Disque (type A) Kettenradscheibe (Form A)	—	

<p>2.4.2</p>	<p>Sprocket with hub on one side (B type) Pignon à moyeu d'un seul côté (type B) Kettenrad mit einseitiger Nabe (Form B)</p>	<p>—</p>	
<p>2.4.3</p>	<p>Sprocket with hub on both sides (C type) Pignon à moyeu des deux côtés (type C) Kettenrad mit zweiseitiger Nabe (Form C)</p>	<p>—</p>	

2.5 Accessories for chains

2.5 Accessoires pour chaînes

<p>Number Numéro</p>	<p>Description</p>	<p>ISO standard Norme ISO</p>	<p>Figure</p>
<p>2.5.1</p>	<p>Clevis Chape Anschlussstück</p>	<p>ISO 4347</p>	
<p>2.5.2</p>	<p>Clevis pin Axe de chape Anschlussbolzen</p>	<p>—</p>	

2.5.3	Sheave Galet de renvoi Umlenkrolle	ISO 4347	
2.5.4	Tensioner Tendeur Kettenspanner	—	
2.5.5	Guide rail Guide chaîne Kettenführung	—	

Bibliography

- [1] ISO 487:1998, *Steel roller chains, types S and C, attachments and sprockets*
- [2] ISO 606:2004, *Short-pitch transmission precision roller and bush chains, and attachments and associated chain sprockets*
- [3] ISO 1275:1995, *Double-pitch precision roller chains and sprockets for transmission and conveyors*
- [4] ISO 1977:2000, *Conveyor chains, attachments and sprockets*
- [5] ISO 3512:1992, *Heavy duty cranked-link transmission chains*
- [6] ISO 4347:2004, *Leaf chains, clevises and sheaves — Dimensions, measuring forces and tensile strengths*
- [7] ISO 4348:1983, *Flat-top chains and associated chain wheels for conveyors*
- [8] ISO 6971:2002, *Welded steel type cranked link drag chains and chain sprockets*
- [9] ISO 6973:1986, *Drop-forged rivetless chains for conveyors*
- [10] ISO 9633:2001, *Cycle chains — Characteristics and test methods*
- [11] ISO 10190:1992, *Motor cycle chains — Characteristics and test methods*

Bibliographie

- [1] ISO 487:1998, *Chaînes à rouleaux en acier, types S et C, plaques-attaches et roues dentées*
- [2] ISO 606:2004, *Chaînes de transmission de précision à rouleaux et à douilles, plaques-attaches et roues dentées correspondantes*
- [3] ISO 1275:1995, *Chaînes de précision à rouleaux à pas double et roues dentées pour transmission et manutention*
- [4] ISO 1977:2000, *Chaînes de manutention, plaques-attaches et roues dentées*
- [5] ISO 3512:1992, *Chaînes de transmission à maillons coudés de haute résistance*
- [6] ISO 4347:2004, *Chaînes de levage à mailles jointives, chapes et galets de renvoi — Dimensions, forces de mesurage et résistances à la traction*
- [7] ISO 4348:1983, *Chaînes charnières et roues pour convoyeurs*
- [8] ISO 6971:2002, *Chaînes racleuses en acier, de construction soudée, à maillons coudés, plaques-attaches et roues dentées*
- [9] ISO 6973:1986, *Chaînes à maillons non rivés, forgés par estampage pour convoyeurs*
- [10] ISO 9633:2001, *Chaînes pour cycles — Caractéristiques et méthodes de contrôle*
- [11] ISO 10190:1992, *Chaînes pour motocycles — Caractéristiques et méthodes de contrôle*

Alphabetical index

- | A | E | M |
|---|--|---|
| Agricultural chain 2.2.1.5, 2.2.2.5 | Elevator chain 2.2.3.8 | M attachment plate 2.3.4.8 |
| Anti-backbend plate 2.3.4.11 | Escalator step chain 2.2.2.1 | Motorcycle chain 2.2.1.2 |
| | Extended pin 2.3.5.3 | Multiplex roller chain 2.1.1.1.4 |
| B | F | O |
| bagasse carrier chain 2.2.2.4 | | Outer link 2.3.1.2 |
| Biplanar chain 2.1.5.8 | F attachment plate 2.3.4.5 | Outer plate 2.3.1.2.2 |
| Block chain 2.1.5.4 | Flanged roller 2.3.6.3 | Overhead conveyor chain 2.2.2.6 |
| Bush 2.3.1.1.1 | Flat top chain 2.1.5.1 | |
| Bush chain 2.1.2.1 | Flexible coupling chain 2.2.3.7 | P |
| Bushless roller chain 2.1.1.8 | Fork lift truck chain 2.2.3.1 | Pin 2.3.1.2.1 |
| | | Pin oven chain 2.2.2.7 |
| C | G | Pin with fastener hole 2.3.5.6 |
| cane carrier chain 2.2.2.2 | G attachment plate 2.3.4.6 | Pin with threaded end 2.3.5.4 |
| Carding flat chain 2.2.3.6 | Galle chain 2.1.4.2 | Pintle chain 2.1.5.6 |
| Caterpillar drive chain 2.2.1.4 | Grooved pin 2.3.5.5 | Plate sprocket (A type) 2.4.1 |
| Chain for lock gates 2.2.3.3 | Guide rail 2.5.5 | Power and free conveyor chain 2.2.2.8 |
| Clevis 2.5.1 | | Pusher attachment plate 2.3.4.9 |
| Clevis pin 2.5.2 | H | Pusher chain 2.1.5.9 |
| Combination conveyor chain 2.1.3.7 | Hoist chain 2.2.3.2 | |
| Connecting link with cottered pin 2.3.3.1 | Holed attachment plate 2.3.4.3 | R |
| Conveyor chain with outboard rollers 2.1.3.6 | Hollow pin 2.3.5.2 | Roller 2.3.1.1.2 |
| Cotter 2.3.3.1.2 | Hollow pin conveyor chain 2.1.3.2 | Roller chain with attachments 2.1.1.5 |
| Cottered connecting pin 2.3.3.1.1 | Hollow pin roller chain 2.1.1.6 | |
| Cranked link chain 2.1.1.4 | | S |
| Cranked link pin 2.3.2.1.2 | I | Saw chain 2.2.3.9 |
| Cranked plate 2.3.2.1.1 | Inner link 2.3.1.1 | Scraper attachment plate 2.3.4.10 |
| Crescent chain 2.1.5.2 | Inner plate 2.3.1.1.3 | Sealed chain 2.1.1.9 |
| Curled roller 2.3.6.1.2 | intermediate carrier chain 2.2.2.3 | Seamless roller 2.3.6.1.1 |
| Cycle chain 2.2.1.1 | Intermediate plate 2.3.1.2.3 | Sheave 2.5.3 |
| | Inverted tooth chain (silent chain) 2.1.4.3 | Short pitch roller chain 2.1.1.1 |
| D | K | Side bow roller chain 2.1.1.7 |
| Deep link conveyor chain 2.1.3.4 | | Simplex roller chain 2.1.1.1.1 |
| Deep link plate 2.3.4.4 | K attachment plate 2.3.4.7 | Single cranked link 2.3.2.1 |
| Detachable link chain 2.1.5.3 | | Small roller 2.3.6.1 |
| Detachable plate 2.3.3.1.3 | L | Solid pin 2.3.5.1 |
| Double cranked link 2.3.2.2 | Large roller 2.3.6.2 | Solid pin conveyor chain 2.1.3.1 |
| Double pitch conveyor chain 2.1.3.3 | Leaf chain 2.1.4.1 | Spring clip 2.3.3.2.2 |
| Double pitch roller chain 2.1.1.2 | | Spring clip connecting link 2.3.3.2 |
| Drag chain 2.1.5.7 | | Spring clip connecting pin 2.3.3.2.1 |
| Draw bench chain 2.2.3.4 | | Sprocket with hub on both sides (C type) 2.4.3 |
| Drop forged rivetless chain 2.1.5.5 | | |
| Duplex roller chain 2.1.1.1.2 | | |

ISO 13203:2005(E/F)

**Sprocket with hub on one side
(B type)** 2.4.2

Straight sided plate 2.3.4.2

Sugar mill chain 2.2.2.2, 2.2.2.3,
2.2.2.4

T

Tensioner 2.5.4

Timing chain 2.2.1.3

Tool carrier chain 2.2.3.10

Triplex roller chain 2.1.1.1.3

**Twin strand conveyor
chain** 2.1.3.5

**Type S or C agricultural roller
chain** 2.1.1.3

W

Waisted plate 2.3.4.1

Wrench chain 2.2.3.5

Index alphabétique

A

Axe 2.3.1.2.1
 Axe à gorge 2.3.5.5
 Axe avec trou de goupille 2.3.5.6
 Axe creux 2.3.5.2
 Axe de chape 2.5.2
 Axe de jonction à attache rapide 2.3.3.2.1
 Axe de jonction à goupille 2.3.3.1.1
 Axe débordant 2.3.5.3
 Axe du maillon coudé 2.3.2.1.2
 Axe fileté 2.3.5.4
 Axe plein 2.3.5.1

C

Chaîne à blocs 2.1.5.4
 Chaîne à dents (chaîne silencieuse) 2.1.4.3
 Chaîne à douilles 2.1.2.1
 Chaîne à écailles de carrousel 2.1.5.2
 Chaîne à joints 2.1.1.9
 Chaîne à mailles jointives 2.1.4.1
 Chaîne à maillons coudés 2.1.1.4
 Chaîne à maillons détachables 2.1.5.3
 Chaîne à maillons forgés non rivés 2.1.5.5
 Chaîne à maillons moulés 2.1.5.6
 Chaîne à pas double pour manutention 2.1.3.3
 Chaîne à racloirs 2.1.5.7
 Chaîne à rouleaux à axes creux 2.1.1.6
 Chaîne à rouleaux à flexion latérale 2.1.1.7
 Chaîne à rouleaux à pas court 2.1.1.1
 Chaîne à rouleaux à pas double 2.1.1.2
 Chaîne à rouleaux avec plaques-attaches 2.1.1.5
 Chaîne à rouleaux sans douille 2.1.1.8
 Chaîne à rouleaux type S ou C (dite chaîne agricole) 2.1.1.3
 Chaîne agricole 2.2.1.5, 2.2.2.5
 Chaîne biplan 2.1.5.8
 Chaîne Caterpillar 2.2.1.4
 Chaîne charnière 2.1.5.1
 Chaîne de banc d'étrépage 2.2.3.4

Chaîne de distribution 2.2.1.3
 Chaîne de levage pour chariots élévateurs 2.2.3.1
 Chaîne de manutention à accumulation 2.2.2.8
 Chaîne de manutention à axes creux 2.1.3.2
 Chaîne de manutention à axes pleins 2.1.3.1
 Chaîne de manutention à maillons intérieurs moulés 2.1.3.7
 Chaîne de manutention à plaques déportées 2.1.3.4
 Chaîne de manutention avec galets extérieurs 2.1.3.6
 Chaîne de manutention en nappe (ou en tablier) 2.1.3.5
 Chaîne de traction 2.2.3.2
 Chaîne de tronçonneuse 2.2.3.9
 Chaîne d'étuve à axes débordants 2.2.2.7
 Chaîne double à rouleaux 2.1.1.1.2
 Chaîne galle 2.1.4.2
 Chaîne multiple à rouleaux 2.1.1.1.4
 Chaîne porte-outils 2.2.3.10
 Chaîne pour accouplement 2.2.3.7
 Chaîne pour ascenseur 2.2.3.8
 Chaîne pour cardage 2.2.3.6
 Chaîne pour convoyeur 2.2.2.6
 Chaîne pour cycle 2.2.1.1
 Chaîne pour escalier mécanique 2.2.2.1
 Chaîne pour motorcycle 2.2.1.2
 Chaîne pour serre tube 2.2.3.5
 Chaîne pour sucreries 2.2.2.2, 2.2.2.3, 2.2.2.4
 chaîne pour transporteur de bagasse 2.2.2.4
 chaîne pour transporteur de canne 2.2.2.2
 chaîne pour transporteur intermédiaire 2.2.2.3
 Chaîne pour vannes de barrage 2.2.3.3
 Chaîne pousseuse 2.1.5.9
 Chaîne simple à rouleaux 2.1.1.1.1
 Chaîne triple à rouleaux 2.1.1.1.3
 Chape 2.5.1

D

Disque (type A) 2.4.1
 Douille 2.3.1.1.1

G

Galet 2.3.6.2
 Galet de renvoi 2.5.3
 Galet épaulé 2.3.6.3
 Goupille 2.3.3.1.2
 Guide chaîne 2.5.5

M

Maillon coudé double 2.3.2.2
 Maillon coudé simple 2.3.2.1
 Maillon de jonction à attach rapide 2.3.3.2
 Maillon de jonction à goupille 2.3.3.1
 Maillon extérieur 2.3.1.2
 Maillon intérieur 2.3.1.1

P

Pignon à moyeu des deux côtés (type C) 2.4.3
 Pignon à moyeu d'un seul côté (type B) 2.4.2
 Plaque à talon 2.3.4.11
 Plaque à trous 2.3.4.3
 Plaque coudée 2.3.2.1.1
 Plaque déportée 2.3.4.4
 Plaque droite 2.3.4.2
 Plaque évidée 2.3.4.1
 Plaque extérieure 2.3.1.2.2
 Plaque intérieure 2.3.1.1.3
 Plaque intermédiaire (ou médiane) 2.3.1.2.3
 Plaque mobile 2.3.3.1.3
 Plaque racleuse 2.3.4.10
 Plaque taquet pousseur 2.3.4.9
 Plaque-attache F 2.3.4.5
 Plaque-attache G 2.3.4.6
 Plaque-attache K 2.3.4.7
 Plaque-attache M 2.3.4.8

R

Ressort d'attache rapide 2.3.3.2.2
 Rouleau 2.3.1.1.2, 2.3.6.1
 Rouleau roulé 2.3.6.1.2
 Rouleau tubulaire 2.3.6.1.1

T

Tendeur 2.5.4

Alphabetisches Stichwortverzeichnis

<p>A</p> <p>Abgedichtete Kette 2.1.1.9 Anschlussbolzen 2.5.2 Anschlussstück 2.5.1 Aufzugskette 2.2.3.8 Außenglied 2.3.1.2 Außenlasche 2.3.1.2.2</p>	<p>Förderkette mit Außenrollen 2.1.3.6 Förderkette mit Hohlbolzen 2.1.3.2 Förderkette mit Traglaschen 2.1.3.4 Förderkette mit Vollbolze 2.1.3.1</p>	<p>L</p> <p>Landmaschinenkette 2.2.1.5, 2.2.2.5 Langgliedrige Rollenkette 2.1.1.2 Langgliedrige Rollenkette für Förderzwecke 2.1.3.3 Lasche mit Löchern 2.3.4.3 Laufrolle 2.3.6.2</p>
<p>B</p> <p>Bagasse-Förderkette 2.2.2.4 Befestigungslasche F 2.3.4.5 Befestigungslasche G 2.3.4.6 Befestigungslasche K 2.3.4.7 Befestigungslasche M 2.3.4.8 Blockkette 2.1.5.4 Bolzen 2.3.1.2.1 Bolzen für gekröpftes Glied 2.3.2.1.2 Bolzen mit Gewinde 2.3.5.4 Bolzen mit Nut 2.3.5.5 Bolzen mit Splintloch 2.3.5.6 Bolzenkette 2.1.5.6 Buchse 2.3.1.1.1 Buchsenkette 2.1.2.1 Buchsenlose Rollenkette 2.1.1.8 Bundlaufrolle 2.3.6.3</p>	<p>G</p> <p>Gabelstaplerkette 2.2.3.1 Gallkette 2.1.4.2 Gekröpftes Lasche 2.3.2.1.1 Gekröpftes Doppelglied 2.3.2.2 Gekröpftes Glied 2.3.2.1 Gerade Lasche 2.3.4.2 Gewickelte Rolle 2.3.6.1.2</p>	<p>M</p> <p>Mehrfach-Rollenkette 2.1.1.1.4 Motorradkette 2.2.1.2</p>
<p>C</p> <p>Caterpillar-Antriebskette 2.2.1.4</p>	<p>H</p> <p>Hebezeugkette 2.2.3.2 Hohlbolzen 2.3.5.2</p>	<p>N</p> <p>Nahtlose Rolle 2.3.6.1.1</p>
<p>D</p> <p>Deckelkette 2.2.3.6 Dreifach-Rollenkette 2.1.1.1.3</p>	<p>I</p> <p>Innenglied 2.3.1.1 Innenlasche 2.3.1.1.3</p>	<p>R</p> <p>Rohrzangenkette 2.2.3.5 Rolle 2.3.1.1.2 Rollenkette Form S oder C für Landmaschinen 2.1.1.3 Rollenkette mit Befestigungslaschen und verlängerten Bolzen 2.1.1.5 Rollenkette mit halbmondförmiger Tragplatte 2.1.5.2 Rollenkette mit Hohlbolzen 2.1.1.6 Rotarykette 2.1.1.4</p>
<p>E</p> <p>Einfach-Rollenkette 2.1.1.1.1</p>	<p>K</p> <p>Kette für die Zuckerindustrie 2.2.2.2, 2.2.2.3, 2.2.2.4 Kette für Trockenofen 2.2.2.7 Kette für Wehr- und Schleusantriebe 2.2.3.3 Kette mit gegossenem Innenglied 2.1.3.7 Kettenführung 2.5.5 Kettenrad mit einseitiger Nabe (Form B) 2.4.2 Kettenrad mit zweiseitiger Nabe (Form C) 2.4.3 Kettenradscheibe (Form A) 2.4.1 Kettenspanner 2.5.4 Kratzband-Förderkette 2.2.2.3 Kratzerlasche 2.3.4.10 Kreuzgelenkkette 2.1.5.8 Kupplungskette 2.2.3.7 Kurzgliedrige Rollenkette 2.1.1.1</p>	<p>S</p> <p>Sägekette 2.2.3.9 Scharnierbandkette 2.1.5.1 Schleppkette 2.1.5.7 Schonrolle 2.3.6.1 Schubkette 2.1.5.9 Schublasche 2.3.4.9 Seitenbogenkette 2.1.1.7 Splint 2.3.3.1.2 Stauförderkette 2.2.2.8 Steckkette 2.1.5.5 Steuerkette 2.2.1.3</p>
<p>F</p> <p>Fahrradkette 2.2.1.1 Fahrtreppenkette 2.2.2.1 Feder 2.3.3.2.2 Flyerkette 2.1.4.1</p>	<p>T</p> <p>Taillierte Lasche 2.3.4.1 Traglasche 2.3.4.4</p>	

U

Überkopf-Förderkette 2.2.2.6
Umlenkrolle 2.5.3

V

**Verbindungsbolzen mit
Nut** 2.3.3.2.1
**Verbindungsbolzen mit
Splintloch** 2.3.3.1.1
**Verbindungsglied mit
Feder** 2.3.3.2
**Verbindungsglied mit
Splint** 2.3.3.1
Verbindungsflasche 2.3.3.1.3
Verlängerter Bolzen 2.3.5.3
Versteifungsflasche 2.3.4.11
Vollbolzen 2.3.5.1

W

Werkzeugwechslerkette 2.2.3.10

Z

Zahnkette 2.1.4.3
Zerlegbare Gelenkkette 2.1.5.3
Ziehbankkette 2.2.3.4
Zuckerrohr-Förderkette 2.2.2.2
Zweifach-Rollenkette 2.1.1.1.2
Zweistrang-Förderkette 2.1.3.5,
2.2.2.2, 2.2.2.3, 2.2.2.4, 2.2.2.6
Zwischenflasche 2.3.1.2.3

